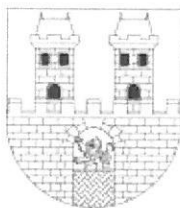


# MĚSTO LOVOSICE



## Smlouva na zpracování

### Sociodemografické analýzy SO ORP Lovosice

uzavřená v souladu s ustanovením § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník ve znění pozdějších právních předpisů (dále jen „občanský zákoník“) mezi těmito smluvními stranami

#### Smluvní strany

**Objednatel:** Město Lovosice  
**Sídlo:** Školní 407/2, 410 30 Lovosice  
**Zastoupený:** Ing. Milanem Dianem, Ph.D., starostou města  
**Zástupce pro věcná jednání:** Mgr. Eva Rudiková, vedoucí OSVaZ  
**E-mail/telefon:** [REDACTED]  
**IČ:** 002 63 991

**Bank. spojení:** Komerční banka, a.s. č. ú.: 724471/0100

*Zhotovitel prohlašuje, že výše uvedený předmět plnění není používán k ekonomické činnosti, ale pro potřeby související výlučně s činností při výkonu veřejné správy, a proto ve smyslu informace GFŘ a MFČR ze dne 09. 11. 2011 nebude aplikován režim přenesení daňové povinnosti podle § 92e zákona o DPH*

(dále jen **objednatel**)

a

**Zhotovitel/dodavatel:** Výzkumný ústav práce a sociálních věcí, v. v. i.  
**Sídlo:** Dělnická 213/12, 17000 Praha 7  
**Zastoupený:** Mgr. Jaromírem Kotlíkovou  
**Zástupce pro věcná jednání:** Doc. Ing. Ladislav Průša, CSc.  
**E-mail/telefon:** [REDACTED]  
**IČ:** 45773009  
**DIČ:** CZ45773009  
**Bank. spojení:** Komerční banka a.s., pobočka Praha 5, č.ú. [REDACTED]

Společnost je zapsána v Rejstříku veřejných výzkumných institucí vedeném MŠMT, datum zápisu 01.01.2007

Výpis z rejstříku zhotovitele tvoří přílohu č. 1 k této smlouvě.

(dále jen **zhotovitel**)

## **Článek I. Předmět smlouvy**

1. Zhotovitel se tímto zavazuje provést na své náklady a nebezpečí pro objednatele dílo sociodemografické analýzy na projekt „Tvorba 4. Komunitního plánu péče města a ORP Lovosice na roky 2019 -2021“, objednatel se zavazuje dílo převzít jeho převzetí zhotoviteli písemně potvrdit a zaplatit cenu (podle čl. IV. této smlouvy).
2. Zhotovitel provede dílo v následujícím rozsahu:  
Předmětem veřejné zakázky je zpracování a dodání sociodemografické analýzy jako podklady ke zpracování 4. Komunitního plánu péče města a ORP Lovosice na roky 2019 -2021.

Obsahuje zhodnocení stávajícího 3. komunitního plánu péče města Lovosice a demografickou prognózu do roku 2030, které vyústí do návrhu na změny stávajícího komunitního plánu. Také obsahuje popis cílových skupin uživatelů sociálních služeb.

Analýza bude dále obsahovat zpracování projekce vývoje počtu obyvatel v SO ORP Lovosice a analýzu vývoje počtu příjemců příspěvku na péči a o nastínění očekávaného trendu do budoucnosti

Analýza obsahuje tedy 3 stěžejní části:

1. vybrané sociodemografické údaje ohledně obyvatelstva ORP Lovosice a prognózu vývoje některých aspektů v následujícím období, jedná se především o počet a věkovou strukturu obyvatelstva a nezaměstnanost.
2. sociodemografické údaje za jednotlivé cílové skupiny uživatelů sociálních služeb.
3. zhodnocení předchozího 3. KPP města Lovosice. Poklady k bodu 3 předá zhotoviteli zadavatel.

Číslování tabulek, grafů a obrázků průběžně celým dokumentem; v dokumentu seznam tabulek, grafů a obrázků; seznam zkratk, zdroje. Dodavatel zajistí základní jazykovou korekturu textu.

Předpokládaný rozsah 60 – 80 stran, předání zadavateli na CD/DVD ve formátu doc a pdf, v tištěné podobě 2 pare.

Tisk barevný, oboustranný.

Zadavatel si vyhrazuje právo požadovat po dodavateli průběžné zasílání sociodemografické analýzy k nahlédnutí a připomínkování. Dodavatel je povinen zpracovat řádně veškeré připomínky zadavatele.

Vzhledem k tomu, že je projekt i zpracování sociodemografické analýzy je financováno z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím OP Zaměstnanost a státního rozpočtu ČR, je dodavatel povinen dodržovat pravidla poskytovatele dotace, zejména pravidla týkající se povinné publicity a archivace dokumentů.

3. Porušení povinností zhotovitelem uvedených v článku 1 odstavce 2 je považováno za podstatné porušení této smlouvy.
4. Dílo je provedeno, je – li dokončeno a objednateli předáno v počtu vyhotovení: na CD/DVD ve formátu doc. a pdf., v tištěné podobě 2 pare.

## **Článek II. Místo plnění**

1. Místo plnění: Sídlo dodavatele, případně sídlo objednatele, území SO ORP Lovosice.

### Článek III. Doba plnění

1. **Smlouva se uzavírá na dobu:** určitou.  
Termín ukončení plnění: do 31.03.2018  
Zadavatel si vyhrazuje právo požadovat po dodavateli průběžné zasílání sociodemografické analýzy k nahlédnutí a připomínkování. Dodavatel je povinen zpracovat řádně veškeré připomínky zadavatele.

### Článek IV. Cena a platební podmínky

1. Za provedení díla, které je předmětem této smlouvy, zaplatí objednatel na účet zhotovitele dohodnutou odměnu stanovenou pevnou částkou ve výši:
- |                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| <b>Cena bez DPH</b>        | <b>109.000,- Kč</b> |
| <b>DPH 21%</b>             | <b>22.890,- Kč</b>  |
| <b>Cena celkem vč. DPH</b> | <b>131.890,- Kč</b> |

**DPH bude účtována podle platných právních předpisů.**

2. Odměna dle článku 4 odstavce 1 byla stanovena dohodou obou smluvních stran. V odměně jsou zahrnuty náklady zhotovitele nutně a účelně vynaložené na splnění svého závazku, a to zejména doprava, telefony, administrativní činnost a další náklady, související se zpracováním díla. **Cena díla bez DPH je nejvýše přípustná a nepřekročitelná a obsahuje veškeré náklady spojené s realizací díla.**

### Článek V. Platební podmínky

1. Podkladem pro placení je faktura. Faktura bude doručena objednateli do 5 pracovních dní od ukončení plnění předmětu smlouvy.
2. Splatnost faktury bude do 30 dnů ode dne doručení objednateli. Platba se považuje z hlediska její včasnosti za provedenou dnem předání příkazu k úhradě peněžnímu ústavu objednatele, pokud bude dle tohoto příkazu proplacena.
3. Faktura bude splňovat náležitosti daňového dokladu dle ustanovení § 29 a násl. zák. č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění a § 435 občanského zákoníku, v platném znění.
4. Objednatel je oprávněn fakturu vrátit ve lhůtě její splatnosti v případě, že bude obsahovat nesprávné údaje nebo bude neúplná. K proplacení dojde až po odstranění nesprávných údajů či jejich doplnění a lhůta splatnosti začne plynout dnem doručení opravené faktury objednateli.
5. Je-li oprávněnost fakturované částky objednatel zpochybněna, je objednatel povinen tuto skutečnost bezodkladně písemně oznámit zhotoviteli a zdůvodnit své námitky, a to vše před datem splatnosti ceny dle faktury.

6. Na fakturu je nutné uvést, že dodání je v rámci projektu „Tvorba 4. Komunitního plánu péče města a ORP Lovosice na roky 2019 -2021, reg. č. CZ.03.2.63/0.0/0.0/16\_063/0006538 financovaného z prostředků ESF prostřednictvím OP Z a státního rozpočtu ČR“
7. Dodavatel je povinen archivovat všechny dokumenty související s projektem včetně veškerých potvrzení, průvodních materiálů, faktur, dodacích listů, smluv a potvrzení o platbách po dobu minimálně 10 let od ukončení projektu, pokud legislativa ČR nestanovuje lhůtu delší. Zavazujeme dodavatele k povinnosti umožnit kontrolu těchto dokladů osobám oprávněným k výkonu kontroly. Povinnost archivovat dokumenty týkající se projektu a poskytovat je kontrolním subjektům platí do 31.12.2030

## **Článek VI. Práva a povinnosti zhotovitele**

1. Zhotovitel je povinen při provádění objednaných činností postupovat s odbornou péčí a v souladu se zájmy a pokyny objednatele. Od těchto pokynů se zhotovitel může odchýlit jen, jsou-li zjevně v rozporu se zákonem nebo je-li to naléhavě nezbytné v zájmu objednatele a zhotovitel nemůže včas obdržet objednatelův souhlas.
2. Zhotovitel je povinen bez zbytečného odkladu písemně oznámit objednateli všechny okolnosti, které zajistil při zařizování záležitostí, a které mohou mít vliv na změnu pokynů nebo zájmů objednatele, dále je povinen upozornit objednatele na nevhodnost předaných dokumentací, případně nevhodnost pokynů objednatele.
3. Zhotovitel použije všechny materiály a informace, které obdrží od objednatele v souvislosti s plněním dle této smlouvy výhradně za účelem plnění smlouvy a neposkytne je třetím osobám, s výjimkou kontrolních orgánů ze zákona, a také s výjimkou financující instituce a jejích oprávněných osob. Po řádném ukončení smlouvy, popř. při výpovědi nebo odstoupení od smlouvy, může objednatel požádat zhotovitele o vydání všech materiálů, které mu vydal v souvislosti s plněním této smlouvy. Zhotovitel je v takovém případě povinen předat objednateli všechny materiály, které od něj v souvislosti s plněním převzal.
4. Zhotovitel nenese odpovědnost za sankce nebo jiné škody vzniklé v důsledku nepravdivých informací poskytnutých mu objednatel.
5. Zhotovitel je povinen zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o nichž se dozvěděl v souvislosti s výkonem činnosti ve prospěch zhotovitele uvedené v článku 1. Této povinnosti ho může zbavit pouze objednatel svým prohlášením, avšak i v tomto případě je zhotovitel povinen zachovat mlčenlivost, pokud je to v zájmu objednatele. Povinnost mlčenlivosti se nevztahuje na případy zákonem uložené povinnosti přezkázat a oznámit spáchání trestného činu.
6. Zhotovitel nesmí bez písemného souhlasu objednatele postoupit svá práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy třetí osobě.
7. Zhotovitel odpovídá za škody vzniklé porušením povinností, které vyplývají z této smlouvy.
8. Zhotovitel je povinen při provádění díla upozornit objednatele na zřejmou nevhodnost jeho pokynů, případně na nepřislušnost podkladových materiálů a věcí, které by mohly mít za následek vznik škody, a to ihned, potom co se o takové skutečnosti dozvěděl. V případě, že objednatel i přes

upozornění na splnění pokynů, použití nevhodných podkladových materiálů a věcí trvá, neodpovídá zhotovitel za škodu takto vzniklou.

9. Zhotovitel je povinen při provádění díla na vyžádání objednatele informovat včas a pravdivě o stavu prací na díle.

#### **Článek VII.**

##### **Práva a povinnosti objednatele**

1. Objednatel je povinen vytvořit řádné podmínky pro činnost zhotovitele a poskytnout mu během plnění předmětu smlouvy nezbytnou součinnost, kterou lze na něm spravedlivě požadovat, zejména předat zhotoviteli všechny dokumenty nezbytně nutné k provedení předmětu plnění této smlouvy, a to s předstihem umožňujícím zhotoviteli včas a řádně zpracovat dokumenty předané objednatelem. Objednatel je povinen včas informovat zhotovitele o všech změnách a předat mu kopie dokumentu obsahujícího změny oproti původnímu znění.
2. V případě, že objednatel neposkytne potřebnou součinnost a informace ve lhůtě stanovené zhotovitelem, vyzve zhotovitel objednatele písemně k poskytnutí součinnosti a potřebných informací v přiměřené lhůtě.
3. Vyžaduje-li plnění povinností zhotovitele z této smlouvy uskutečnění úkonů jménem objednatele, je objednatel povinen vystavit zhotoviteli písemně potřebné zmocnění. Zhotovitel je povinen znění písemného zmocnění připravit a požádat o jeho potvrzení s náležitým předstihem.
4. Objednatel je povinen poskytnout zhotoviteli úplné, pravidelné a přehledné informace, jež jsou nutné ke včasnému plnění předmětu smlouvy.
5. Jsou-li jedné ze smluvních stran známy skutečnosti, které brání nebo budou bránit řádnému provedení díla, sdělí bezodkladně a písemně tuto skutečnost druhé smluvní straně. Dále se smluvní strany zavazují tuto skutečnost neprodleně odstranit v rámci svých možností a schopností.
6. Po řádném ukončení smlouvy, popř. při výpovědi nebo odstoupení od smlouvy, může objednatel požádat zhotovitele o vydání všech materiálů, které mu vydal v souvislosti s plněním této smlouvy. Zhotovitel je v takovém případě povinen předat objednateli všechny materiály, které od něj v souvislosti s plněním převzal.

#### **Článek VIII.**

##### **Odstoupení od smlouvy, smluvní pokuty**

1. Smluvní strany mohou ukončit smluvní vztah písemnou dohodou.
2. Objednatel je oprávněn od smlouvy jednostranně odstoupit v případě, že zhotovitel podstatně poruší své povinnosti vyplývající z této smlouvy. Odstoupení od této smlouvy musí být provedeno písemně s uvedením jeho důvodu. Odstoupení od smlouvy je uskutečněno dnem doručení písemného oznámení o odstoupení druhé smluvní straně. Podstatným porušením smluvních povinností se rozumí:
  - o Zhotovitel se dostal do prodlení s předáním díla či jeho částí, které bude delší než 5 kalendářních dní.

- Pokud zhotovitel provede dílo v rozporu s touto smlouvou, případně v rozporu s příslušnými normami.
  - Pokud bude proti zhotoviteli zahájeno insolvenční řízení, nařízena exekuce či nařízen výkon rozhodnutí, či pokud zhotovitel vstoupí do likvidace.
3. Účinky odstoupení od této smlouvy se řídí obecně závaznými platnými právními předpisy. V pochybnostech se má za to, že bylo řádně doručeno po marném uplynutí lhůty pro uložení, přičemž úložní lhůta, dle dohody obou smluvních stran, činí 3 dny po uložení.
  4. Poruší-li zhotovitel povinnosti vymezené v článku 1, odst. 2, zaplatí objednateli smluvní pokutu ve výši 5.000 Kč za každé jednotlivé porušení.
  5. V případě prodlení s úhradou ceny dle faktury zaplatí objednatel zhotoviteli smluvní pokutu ve výši 0,5 % z ceny díla za každý den prodlení.
  6. Neprovede-li zhotovitel dílo v požadovaném termínu, zavazuje se uhradit objednateli smluvní pokutu dohodnutou na 0,5 % z ceny předmětného díla za každý den prodlení.
  7. Neodstraní-li zhotovitel vady díla nebo nedoplní neúplné dílo bez zbytečného odkladu nebo v dohodnutém termínu, zavazuje se uhradit objednateli smluvní pokutu dohodnutou na 0,5% z ceny předmětného díla za každý den prodlení.
  8. Smluvní pokuty jsou splatné na základě daňového dokladu (faktury) ve lhůtě dané v článku V., odst. 2 této smlouvy. Uhrazením smluvní pokuty není dotčeno právo na náhradu škody v plném rozsahu.
  9. Pro účely doručování dle této smlouvy, vyjma doručení oznámení o odstoupení od smlouvy, se rozumí, že doručení nastalo dnem uložení.

#### **Článek IX.**

##### **Záruka, odpovědnost za vady díla**

1. Zhotovitel odpovídá za to, že dílo dle této smlouvy je provedeno podle této smlouvy, a že po stanovenou dobu (záruční dobu) bude mít vlastnosti dojednané v této smlouvě o dílo.
2. Zhotovitel díla zodpovídá za správnost po celou dobu životnosti realizovaného díla, záruční doba začíná běžet ode dne protokolárního převzetí díla objednatelem.
3. Dílo má vady, jestliže jeho provedení neodpovídá požadavkům uvedeným ve smlouvě, příslušným právním předpisům, normám nebo jiné dokumentaci vztahující se k provedení díla nebo pokud neumožňuje užívání, k němuž bylo určeno a zhotoveno.
4. V případě vady díla dojednávají smluvní strany právo objednatele požadovat a povinnost zhotovitele poskytnout bezplatné odstranění vad, nedohodnou – li se smluvní strany jinak. Zhotovitel je povinen případné vady díla odstranit bez zbytečného odkladu po uplatnění reklamace objednatelem.
5. Případnou reklamaci vady plnění předmětu této smlouvy je objednatel povinen uplatnit bez zbytečného odkladu v souladu se zákonem.



**Článek X.  
Závěrečná ustanovení**

1. Měnit nebo doplňovat text této smlouvy je možné jen formou písemných a číslovaných dodatků, které budou platné, jestliže budou řádně potvrzené a podepsané oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
2. Smlouva je vyhotovena v 4 stejnopisech, každý s platností originálu, z nichž 3 obdrží objednatel a 1 zhotovitel.
3. Tato smlouva nabývá platnosti dnem uveřejnění smlouvy v registru smluv vedeného Ministerstvem vnitra České republiky.
4. Město Lovosice jako objednatel zodpovídá za to, že smlouva bude uveřejněna v registru smluv vedeném Ministerstvem vnitra České republiky.
5. Obě smluvní strany souhlasí, že tato smlouva bude uveřejněna v plném znění v registru smluv.
6. Obě smluvní strany se dohodly, že tento smluvní vztah se bude řídit ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., Občanského zákoníku, v platném a účinném znění, a dalších platných a účinných obecně závazných právních předpisů.
7. Objednatel a zhotovitel shodně prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetli, že byla uzavřena po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz připojují své podpisy
8. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 Občanského zákoníku v platném znění a udělují svolení k jejich zpřístupnění ve smyslu zák. č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, a zveřejnění bez ustanovení jakýchkoliv dalších podmínek.
9. Obě smluvní strany se zavazují řešit veškeré spory, vyplývající ze závazků této smlouvy, především dohodou.

**Přílohy:**

- Příloha č. 1 Výpis z RRVI MŠMT

**Doložka dle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších předpisů**

Rozhodnuto orgánem obce: RADA MĚSTA LOVOSICE

Datum jednání a číslo usnesení: 03.01.2018, č. usn. 2/2018

V Lovosicích dne .....*01/1*..... 2018

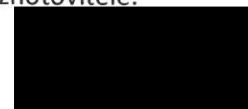
11-01-2018  
V .....*Prase*..... dne ..... 2018

Za objednatele:



Ing. Milan Dian, Ph.D., starosta

Za zhotovitele:



Mgr. Jaromíra Kotíková, pověřená řízením







## VÝPIS



### Rejstřík veřejných výzkumných institucí

Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy, Karmelitská 529/5, 118 12 Praha 1  
IČO: 00022985

**Název instituce** Výzkumný ústav práce a sociálních věcí, v. v. i.  
**Právní forma** Veřejná výzkumná instituce  
**IČO instituce** 45773009  
**Sídlo** Dělnická 213/12, 170 00 00 Praha 7, Česká republika  
**Den, ke kterému byl proveden zápis VVI do rejstříku** 01. 01. 2007

**Předmět hlavní činnosti** *Předmětem hlavní činnosti* Výzkumného ústavu práce a sociálních věcí, v. v. i., (dále jen „VÚPSV“) je vědecký výzkum v oblasti politiky zaměstnanosti, trhu práce, rozvoje lidských zdrojů, otázek příjmové a mzdové politiky, pracovních podmínek, sociálního dialogu a kolektivního vyjednávání, systémů sociální ochrany (sociálního pojištění, státní sociální podpory, sociální pomoci), problematiky rodiny, rovných příležitostí, demografického vývoje, vývoje sociální struktury, životních podmínek a životní úrovně. Na podporu vlastní výzkumné činnosti a pro potřeby vědecké veřejnosti a občanů ústav rozvíjí dokumentační, rešeršní, ediční a vydavatelskou činnost, provozuje a rozšiřuje odbornou knihovnu, a to v rámci Českého informačního centra sociální ochrany (ČICSO), které je jeho nedílnou součástí. Ve spolupráci s vysokými školami se spolupodílí na zabezpečení doktorandského studia a vychovává vědecké pracovníky. Předmětem hlavní činnosti je dále příprava podkladů a doporučení pro orgány státní správy, zejména pro zřizovatele, a to na základě aplikovaného i základního výzkumu a činnost prováděná na základě požadavků i jiných organizačních složek státu nebo územních samosprávných celků ve veřejném zájmu a podporovaná z veřejných prostředků.

**Další a jiné činnosti** *Předmětem další činnosti* VÚPSV jsou činnosti navazující na vědeckou, výzkumnou, vývojovou činnost a dále činnosti sloužící k účinnějšímu využití lidských zdrojů a majetku instituce. Jedná se zejména o odborné poradenství, konzultace a informační činnost v oblastech působení ústavu, vydavatelskou činnost, školící a vzdělávací činnost, průzkumy a poradenství v oblasti marketingu, poradenství v oblasti personalistiky, certifikaci a posuzování kvality programů a služeb z oblastí působení ústavu, zajišťování a organizování konferencí. V těchto oblastech provádí VÚPSV i odbornou publikační činnost.

*Předmětem jiné činnosti* VÚPSV jsou činnosti navazující na vědeckou, výzkumnou, vývojovou činnost a dále činnosti sloužící k účinnějšímu využití lidských zdrojů a majetku instituce. Jedná se zejména o odborné poradenství, konzultace a informační činnost v oblastech působení ústavu, vydavatelskou činnost, školící a vzdělávací činnost, průzkumy a poradenství v oblasti marketingu, poradenství v oblasti personalistiky, certifikací a posuzování kvality programů a služeb z oblastí působení ústavu, zajišťování a organizování konferencí a o obchodní činnost.

Další a jiná činnost VÚPSV je prováděna za podmínek daných § 21 odst. 3 písm. a) až f) zákona č. 341/2005 Sb., o veřejných výzkumných institucích, ve znění pozdějších předpisů. Rozsah těchto činností je takový, aby nebyla ohrožena hlavní činnost VÚPSV.

**Osoba  
pověřená  
řízením** Ing. Jaromíra Kotíková, Brdičkova 1911/21, 155 00 Praha 5,  
pověřena s účinností od 1.8.2017

### **Listiny uložené ve sbírce listin**

Zřizovací listina Výzkumného ústavu práce a sociálních věcí, v. v. i.,  
ze dne 29.6.2006

Opatření o změně zřizovací listiny Výzkumného ústavu práce a sociálních věcí,  
v. v. i., č.j. 2006/77275-63 ze dne 29.12.2006 jako dodatek zřizovací listiny

Opatření o změně zřizovací listiny VÚPSV, v. v. i., č. j. 2014/57572-321/1 ze  
dne 15.9.2014

Opatření o změně zřizovací listiny Výzkumného ústavu práce a sociálních věcí,  
v. v. i., č. j. MPSV-2016/165966-162/2 ze dne 13.10.2016

Pověření Ing. Jaromíry Kotíkové řízením Výzkumného ústavu práce a sociálních  
věcí, v. v. i., č.j. MPSV-2017/144376-111/1 ze dne 31.7.2017

Podpisový vzor Ing. Jaromíry Kotíkové, pověřené řízením Výzkumného ústavu  
práce a sociálních věcí, v. v. i.

Výroční zprávy 2007 – 2016 Výzkumného ústavu práce a sociálních věcí, v. v. i.

Výpis proveden dne 15. listopadu 2017

PhDr. Zdena Hauznerová  
oprávněná úřední osoba

**PhDr. Zdena  
Hauznerová** Digitálně podepsal PhDr.  
Zdena Hauznerová  
Datum: 2017.11.15  
08:21:49 +01'00'